

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-17 ta' Marzu 2011

li tistabbilixxi x-SHARE-ERIC

(2011/166/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 723/2009 tal-25 ta' Ġunju 2009 dwar il-qafas ġuridiku Komunitarju applikabbli għal Konsorzju għal Infrastruttura Ewropea ta' Riċerka [Konsorzju Ewropew għal Infrastruttura ta' Riċerka] (ERIC) ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 723/2009 jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni biex tistabbilixxi Konsorzji Ewropej għal Infrastruttura ta' Riċerka (minn hawn 'il quddiem "ERICs").
- (2) Fl-14 ta' Diċembru 2010, ir-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u r-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi u ir-Repubblika tal-Awstrija talbu lill-Kummissjoni biex l-Isthariġ dwar is-Saħħa, it-Tixjiħ u l-Irtirar fl-Ewropa jiġi stabbilit bħala Konsorzju Ewropew għal Infrastruttura ta' Riċerka (SHARE-ERIC), ir-Renju tal-Belġju nqas ma' din it-talba fil-21 ta' Jannar 2011, u l-Isvizzera talbet biex tiġi inkluża bħala osservatur fix-SHARE-ERIC.
- (3) Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi pprova dikjarazzjoni li tirrikonnoxxi x-SHARE-ERIC bħala korp internazzjonali fis-sens tal-Artikoli 143(g) u 151(1)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud ⁽²⁾ u bħala organizzazzjoni internazzjonali fis-sens tat-tieni inċiż tal-Artikoli 23(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE tal-25 ta' Frar 1992 dwar l-arranġamenti ġenerali għall-prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa u dwar iż-żamma, ċaqliq u mmonitorjar ta' dan it-tip ta' prodotti ⁽³⁾.
- (4) Il-Kummissjoni, b'risposta għall-obbligi tagħha stabbiliti fl-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 723/2009 vvalutat l-applikazzjoni u kkonkludiet li jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 723/2009.
- (5) Skont l-Artikolu 6(1) u l-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 723/2009 il-kumitat stabbilit skont l-Artikolu 20 ta' dak ir-Regolament ġie kkonsultat għall-opinjoni tiegħu dwar it-tfassil tax-SHARE-ERIC u ta opinjoni favorevoli.

- (6) Ix-SHARE-ERIC mistenni li jsir element importanti għal inizjattivi oħra Ewropej għar-riċerka u l-innovazzjoni dwar it-tixjiħ tal-popolazzjoni bħall-Inizjattiva ta' Programmazzjoni Kongunta aktar snin, haġġiet aħjar, Il-Programm Kongunt tal-Għajxien Megħjun Kontestwalment u s-Shubija Ewropea għal Innovazzjoni dwar it-Tixjiħ Attiv u b'Saħħtu.

ADOZZAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu Uniku***Stabbiliment tax-SHARE-ERIC**

1. Il-Konsorzju Ewropew għal Infrastruttura ta' Riċerka għall-Isthariġ dwar is-Saħħa, it-Tixjiħ u l-Irtirar fl-Ewropa imsemmi SHARE-ERIC huwa b'dan stabbilit skont ir-Regolament (KE) Nru 723/2009.

Ix-SHARE-ERIC għandu jkollu personalità legali mid-data li fiha din id-Deċiżjoni tidhol fis-seħħ u għandu jgawdi, f'kull Stat Membru, mill-aktar kapacità legali estensiva skont l-entitajiet legali li jaqgħu taħt il-liġi tal-Istat Membru kkonċernat. Huwa jista', b'mod partikolari, jakkwista, jippossedi jew jiddisponi minn proprjetà mobbli, immobbli u intellettuali, jikkonkludi kuntratti u jkun parti fi proċeduri legali.

2. L-istatuti tax-SHARE-ERIC, kif miftiehma bejn il-membri tiegħu, huma annessi ma' din id-deċiżjoni. L-emenda tagħhom hija soġġetta għad-dispożizzjonijiet fl-istatuti u għall-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 723/2009. L-istatuti għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku fuq is-sit elettroniku tal-ERIC u fis-sede statutorja tiegħu.

3. Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħħ fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

4. Għandha torbot fl-intier tagħha u tkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Marzu 2011.

*Għall-Kummissjoni**Il-President*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 206, 8.8.2009, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 76, 23.3.1992, p. 1.

ANNEX

L-ISTATUTI TAX-SHARE-ERIC

Rigward il-Holqien u t-Thaddim tal-Istharriġ dwar is-Saħħa, it-Tixjiħ u l-Irtirar fl-Ewropa (SHARE)

Kontenut

Artikolu 1:	Stabbiliment ta' SHARE-ERIC
Artikolu 2:	Sede Statutorja u Lingwa ta' Hidma
Artikolu 3:	Kompiti
Artikolu 4:	Prinċipji
Artikolu 5:	Entitajiet tal-Organizzazzjoni u tal-Istituzzjonijiet Imsieħba Xjentifiċi
Artikolu 6:	Il-Kunsill
Artikolu 7:	Il-Bord tat-Tmexxija
Artikolu 8:	Kopertura
Artikolu 9:	Kontributi
Artikolu 10:	Responsabbiltà u Assigurazzjoni
Artikolu 11:	Proprietà Intellettwali
Artikolu 12:	Tixrid u Użu tad-Dejta tax-SHARE
Artikolu 13:	Akkwist Pubbliku u Eżenzjonijiet tat-Taxxa
Artikolu 14:	Impjieg
Artikolu 15:	Emendi
Artikolu 16:	Adeżjoni
Artikolu 17:	Tul ta' żmien tal-Organizzazzjoni
Artikolu 18:	Disponibbiltà ta' dawn l-Istatuti
Anness 1:	Istituzzjonijiet Imsieħba Xjentifiċi u Kapijiet tat-Timijiet tal-Pajjiżi
Anness 2:	Bord tal-Monitoraġġ Xjentifiku
Anness 3:	Kosti Stmati għall-Istharriġ u t-Thaddim
Anness 4:	Proċedura għal Akkwist Pubbliku Ristretta

Ir-Repubblika tal-Awstrija

Ir-Renju tal-Belġju

Ir-Repubblika Ċeka

Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi

Minn hawn 'il quddiem imsemmija bhala "il-Partijiet Kontraenti",

XEWQANA li jsaħħu aktar il-pożizzjoni tal-Ewropa u tal-Partijiet Kontraenti fir-riċerka fid-dinja, u li jintensifikaw il-kooperazzjoni xjentifika bejn il-fruntieri dixxiplinarji u nazzjonali;

B'KUNSIDERAZZJONI ta' rapport mill-Kummissjoni Ewropea lill-Kunsill Ewropew tal-2001(Dokument tal-Kunsill 6997/01) li jidentifika t-tixjiħ tal-popolazzjoni u l-isfidi soċjali u ekonomiċi tiegħu għat-tkabbir u l-prosperità bhala l-aktar sfidi urgenti tas-seklu 21 fl-Ewropa, li jindika nuqqasijiet infrastrutturali serji biex jinftehem it-tixjiħ tal-individwu u tal-popolazzjoni, u li iktar 'il quddiem jitlob biex "tiġi eżaminata l-possibbiltà li jiġi stabbilit, b'kooperazzjoni mal-Istati Membri, Stharriġ Ewropew dwar it-Tixjiħ Longitudinali" [traduzzjoni mhux uffiċjali] sabiex tithegġeġ riċerka Ewropea dwar it-tixjiħ;

BILLI JIBNU fuq il-prototip attwali tal-Istharriġ dwar is-Saħħa, it-Tixjiħ u l-Irtirar fl-Ewropa (SHARE) li ntgħazel mill-proċess tal-istrategija tal-ESFRI (Forum Strategiku Ewropew għall-Infrastrutturi tar-Riċerka) biex jiġi promoss bhala wiehed mill-infrastrutturi ta' riċerka ċentrali taż-Żona Ewropea tar-Riċerka;

FILWAQT li jirrikonoxxu li dan l-istharriġ għid interdixxiplinarju, internazzjonali, u longitudinali ta' kwalità mingħajr preċedent fir-rigward ta' koerenza, wisa' u komparabbiltà internazzjonali fil-gejjen ser ikun ta' importanza kbira f'hafna oqsma differenti ta' xjenzi fundamentali u applikati bħad-demografija, l-ekonomija, l-epidemjologija, il-gerontologija, il-bijologija, il-medicina, il-psikologija, is-saħħa pubblika, il-politika tas-saħħa, is-soċjologija u l-istatistika;

FILWAQT li jirrikonoxxu li t-tfassil ta' politika pubblika abbażi ta' evidenza jehtieg infrastruttura ta' dejta aġġornata;

FILWAQT li jistennew pajjiżi oħra jippartecipaw fl-attivitajiet li impenjaw ruhhom li jwettqu flimkien skont l-Istatuti li ġejjin;

FTIEHMU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Stabbiliment ta' SHARE-ERIC

- (1) Għandu jkun hemm Infrastruttura Ewropea ta' Riċerka mifruxa msemmija l-Istharrig dwar is-Saħha, it-Tixjiħ u l-Irtirar fl-Ewropa (SHARE).
- (2) SHARE għandu jkollu l-forma legali ta' Konsorzju Ewropew għal Infrastruttura ta' Riċerka (ERIC) inkorporat skont id-dispożizzjoni tar-Regolament (KE) Nru 723/2009 u għandu jingħata l-isem "SHARE-ERIC" (minn hawn 'il quddiem imsemmi bħala "l-Organizzazzjoni").

Artikolu 2

Sede Statutorja u Lingwa ta' Hidma

- (1) Is-Sede Statutorja tal-Organizzazzjoni għandha tkun f'Tilburg, il-Pajjiżi l-Baxxi.
- (2) Il-Partijiet Kontraenti ftiehm li, hekk kif l-awtoritajiet Ġermaniżi jipprovdu d-dikjarazzjoni meħtieġa skont l-Artikolu 5(1)(d) tar-Regolament (KE) Nru 723/2009, jagħtu bidu għal emenda tal-Istatuti sabiex tiġi trasferita s-Sede Statutorja għall-Ġermanja. Din l-emenda ma għandhiex tidhol fis-seħħ qabel tmiem il-Fażi I kif hemm definit fl-Artikolu 8.
- (3) Il-lingwa ta' hidma fl-Organizzazzjoni għandha tkun l-Ingliż.

Artikolu 3

Kompiti

- (1) Ix-SHARE-ERIC għandu jgħid li infrastruttura ta' mikrodeġta ta' familji u individwi meħtieġa biex ikun hemm fehim dwar it-tixjiħ tal-individwu u tas-soċjetà (minn hawn 'il quddiem imsemmija bħala "l-Istharrig"). Il-kompiti ewlenin tiegħu huma:
 - (a) li jiddisinja strument ewleni ta' stharrig li jiġbor l-informazzjoni essenzjali dwar l-ekonomija, is-saħha, u l-kundizzjonijiet familjari/soċjali tal-hajja ta' individwi li jkollhom 50 sena jew aktar u ta' shabhom.
 - (b) li jamministra dan l-istharrig kull sentejn lil panil ta' konvenuti f'kull pajjiż partecipanti u jżomm kuntatt mal-membri kollha tal-panil fil-fażijiet bejn żewġ tranżazzjonijiet (waves) bejn il-panils;
 - (c) li jgħaqqad l-informazzjoni miġbura f'bażi tad-deġta faċli għall-utent aċċessibbli għar-riċerkaturi xjentifiċi kollha sugġett għal restrizzjonijiet applikabbli tal-kunfidenzjalità tad-deġta u biex tinżamm din il-bażi tad-deġta inkluż it-tindif, l-imputazzjoni, u d-dokumentazzjoni bażiċi tad-deġta.
- (2) Il-prototip preżenti tax-SHARE għandu jiġi aġġornat fi tliet dimensjonijiet:
 - (a) jestendi x-SHARE maż-żmien sabiex jiġi ġġenerat panil awtentiku li jsegwi l-individwi waqt li jixxjeħ u jirreagixxi għall-bidliet fl-ambjent soċjali u ekonomiku. L-aġġornament għandu jżid seba' tranżazzjonijiet aktar kull sentejn fi tliet fażijiet kif hemm definit fl-Artikolu 8
 - (b) jespandi x-SHARE biex jinkludi l-Istati Membri kollha.
 - (c) iżid id-daqs tal-kampjun tax-SHARE sabiex ikun possibbli li l-Istharrig jintuza wkoll għal analizi fil-limiti ta' pajjiż. Generalment, id-daqs tal-kampjun fil-mira għandu jkun ta' 6 000 individwu li l-età tiegħu tvarja bejn 50 sena u aktar f'kull pajjiż membru.
- (3) Ix-SHARE-ERIC għandha twettaq il-kompiti tagħha fuq bażi mhux ekonomika.

Artikolu 4

Prinċipji

- (1) Ix-SHARE għandu jiġi ddisinjat minn riċerkaturi għal riċerkaturi. L-eċċellenza fir-riċerka hija tal-ogħla importanza fuq kull kunsiderazzjoni oħra. L-eċċellenza xjentifika tax-SHARE għandha tiġi mmonitorjata minn Bord tal-Monitoraġġ Xjentifiku (l-Anness 2)
- (2) Ix-SHARE għandu jkun stharrig supranazzjonali. Il-komparabbiltà transnazzjonali fi hdan ix-SHARE għandha tirregola d-deċizzjonijiet ta' disinn kollha. Barra minn hekk, il-komparabbiltà ma' stharrig affiljat miegħu, partikolarment l-Istudju dwar is-Saħha u l-Irtirar tal-U.S. u l-Istudju Longitudinali Ingliż tat-Tixjiħ, għandhom jinformat id-deċizzjonijiet dwar id-disinn tax-SHARE. Is-sugġetti b'potenzjal ta' riċerka supranazzjonali għandu jkollhom prijorità fuq sugġetti applikabbli għal pajjiżi individwali.
- (3) SHARE għandu jintegra l-ekonomiji, is-saħha, u x-xjenza soċjali. Is-sugġetti b'potenzjal ta' riċerka interdixiplinarja għandu jkollhom prijorità fuq sugġetti applikabbli għal dixiplini individwali.
- (4) SHARE għandu jkun stharrig longitudinali, li jsegwi l-individwi waqt li jixxjeħ. Is-sugġetti b'potenzjal ta' riċerka longitudinali għandu jkollhom prijorità fuq sugġetti applikabbli għal waqtiet iżolati.

(5) Ir-riċerka bbażata fuq SHARE għandha tiffacilita politiki tal-UE abbażi ta' evidenza, bhall-Inizjattiva tal-Unjoni għall-Innovazzjoni Europa 2020, li tgħin sabiex jintlaqgħu l-isfidi tat-tixjiħ tal-popolazzjoni fil-pajjiżi kollha tal-UE.

Artikolu 5

Entitajiet tal-Organizzazzjoni u tal-Istituzzjonijiet Imsieħba Xjentifiċi

- (1) L-entitajiet tal-Organizzazzjoni għandhom ikunu l-Assemblea Ġenerali, minn hawn 'il-quddiem imsemmija bħala "il-Kunsill" (l-Artikolu 6), u l-Bord ta' Tmexxija (l-Artikolu 7).
- (2) Fuq propożizzjoni tal-Bord tat-Tmexxija u fid-dawl tal-Prinċipji stipulati fl-Artikolu 4, kull Parti Kontraenti għandha tagħżel istituzzjoni ta' riċerka li tkun responsabbli biex twettaq il-kompiti xjentifiċi tax-SHARE-ERIC f'pajjiżha (minn hawn 'il-quddiem imsemmija bħala "Istituzzjoni Msieħba Xjentifika").
- (3) Jekk il-Prinċipji stipulati fl-Artikolu 4 jinkisru minn wahda mill-Istituzzjonijiet Imsieħba Xjentifiċi, il-Parti Kontraenti tista' tissostitwixxi l-Istituzzjoni Msieħba Xjentifika fuq propożizzjoni tal-Bord tat-Tmexxija.
- (4) Il-Bord tat-Tmexxija għandu jiehu l-parir tal-Bord tal-Monitoraġġ Xjentifiku (l-Anness 2) meta jipproponi jew jissostitwixxi Istituzzjoni Msieħba Xjentifika.
- (5) L-Istituzzjonijiet Imsieħba Xjentifiċi attwali huma elenkati fl-Anness 1.

Artikolu 6

Il-Kunsill

- (1) Kull Parti Kontraenti għandha tkun irrapreżentata fil-Kunsill minn mhux aktar minn żewġ delegati. Il-hatra u t-terminazzjoni tal-hatra tad-delegati għall-Kunsill għandhom jitwettqu mill-Parti Kontraenti. Kull Parti Kontraenti għandha tinforma lill-President tal-Kunsill bil-miktub bi kwalunkwe hatra jew terminazzjoni tal-hatriet tad-delegati tagħha fuq il-Kunsill mingħajr dewmien żejjed.
- (2) Kull Parti Kontraenti għandha vot wiehed fil-Kunsill. Id-deċiżjonijiet għandhom jittiehdu b'votazzjoni ta' maġġoranza sempliċi sakemm ikun iddeterminat mod ieħor f'dawn l-Istatuti. F'każ ta' parità, il-vot tal-Pajjiż Ospitanti għandu jiddetermina r-riżultat aħħari.
- (3) Il-Kunsill għandu jahtar President u Viċi President mid-delegati tal-Partijiet Kontraenti għal perjodu ta' sentejn. Bil-hatra tagħhom il-President u l-Viċi President isiru *super partes* u jhallu d-delegazzjonijiet tagħhom. Il-Partijiet Kontraenti affettwati mit-tluq ta' dawn l-uffiċjali għandhom jahtu delegat ieħor biex jirrapreżentahom fil-Kunsill.
- (4) Il-Kunsill għandu jiltaqa' tal-inqas darba fis-sena. Il-laqqgħat tal-Kunsill għandhom jitlaqqgħu mill-President tal-Kunsill. Il-laqqgħat tal-Kunsill għandhom jitlaqqgħu fuq talba ta' mhux inqas minn żewġ Partijiet Kontraenti. Il-laqqgħat straordinarij tal-Kunsill jistgħu jitlaqqgħu fuq talba tal-Koordinatur (l-Artikolu 7) jekk ikun meħtieġ fl-interess tal-Organizzazzjoni.
- (5) Il-Kunsill jilqa' u japprova r-rapport annwali, id-dikjarazzjoni finanzjarja u l-pjan tan-nefqa annwali ppreżentati mill-Bord tat-Tmexxija. Il-Kunsill għandu jwettaq reviżjoni, mhux inqas minn darba fis-sena, tal-kosti attwali u previsti għall-istħarriġ u t-thaddim. Il-Kunsill jista' japprova, b'mod unanimu, modifikazzjoni tal-kontribuzzjoni għal dawk il-kosti komuni l-oħra fil-pjan tan-nefqa annwali li mhumieks koperti minn sors ta' finanzjament ieħor (l-Artikolu 9(5)).
- (6) Il-Kunsill għandu jirċievi u jirrikonoxxi l-pjan tal-attività annwali li għandu jkun fih l-għanijiet xjentifiċi wesgħin tax-SHARE, l-enfasi tal-istħarriġ tal-fażi tat-tranzizzjoni li jmiss, il-proċess ta' ċertifikazzjoni u l-iskeda tal-istħarriġ u t-tixrid. Kull sentejn, għandu jirċievi rapport mill-Bord tal-Monitoraġġ Xjentifiku.
- (7) Il-Kunsill jeleġġi b'vot kwalifikat (tal-inqas żewġ terzi tal-Partijiet Kontraenti) il-Koordinatur, il-Koordinaturi tal-Qasam u membri oħra tal-Bord tat-Tmexxija skont l-Artikolu 7 fuq nomina tal-Istituzzjonijiet Imsieħba Xjentifiċi.
- (8) Il-Pajjiżi li jkun impenjaw irwiehhom għax-SHARE-ERIC permezz tal-iffirmar tal-Memorandum tal-Ftehim dwar it-Tejjija tal-Istħarriġ dwar is-Saħħa, it-Tixjiħ u l-Irtirar fl-Ewropa (15 ta' Lulju 2009) jistgħu jsiru membri mingħajr vot tal-Kunsill bħala osservaturi sakemm jaderixxu max-SHARE-ERIC skont l-Artikolu 16.

Artikolu 7

Il-Bord tat-Tmexxija

- (1) Il-Bord tat-Tmexxija huwa magħmul minn mhux aktar minn sitt membri, li jinkludu:
 - (a) Id-Direttur tax-SHARE (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Koordinatur");
 - (b) tliet Koordinaturi tal-Qasam li jirrapreżentaw it-tliet oqsma xjentifiċi tax-SHARE (ekonomija, saħħa, u networks soċjali/familjari);
 - (c) jekk xieraq, xjentisti oħra li jirrapreżentaw qasam xjentifiku importanti jew centru operattiv importanti tax-SHARE.
- (2) il-Membri tal-Bord tat-Tmexxija għandhom ikunu riċerkaturi b'reputazzjoni internazzjonali tajba b'esperjenza fir-riċerka dwar it-tixjiħ u/jew it-tmexxija ta' stħarriġ.

(3) Il-Bord tat-Tmexxija jipproponi d-deċiżjonijiet strateġiċi u baġitarji kollha lill-Kunsill. Huwa responsabbli għall-proċessi kollha finanzjarji u ta' governanza li jżommu l-integrità xjentifika, il-komparabbiltà transnazzjonali, u bilanċ ġenerali tad-disinn tal-istharriġ tax-SHARE. Partikolarment, huwa responsabbli għar-risultati tangibbli u l-finanzi tax-SHARE-ERIC, u biex jiġu sodisfatti r-rekwiżiti legali bħal kunfidenzjalità tad-dejta u regolamenti ta' sikurezza fil-livell Ewropew.

(4) Il-Bord tat-Tmexxija għandu jipprovdi rapport annwali dwar l-istat tal-Istharriġ lill-Kunsill, jipproponi pjan ta' nefqa u attività annwali lill-Kunsill, u jhejji d-dikjarazzjoni finanzjarja.

(5) Il-Koordinatur għandu jmxexxi l-Bord tat-Tmexxija u huwa r-rappreżentant legali tax-SHARE-ERIC. Il-Koordinatur huwa responsabbli għall-implimentazzjoni tal-Istharriġ u għaż-żamma tal-istess standards metodoloġiċi għolja fil-pajjiżi kollha li jippartecipaw.

(6) Il-Koordinaturi tal-Qasam huma responsabbli għall-eċċellenza xjentifika tal-Istharriġ fl-oqsma xjentifiċi rispettivi tagħhom. Speċifikament, huwa responsabbli għad-disinn tal-kwestjonarju fl-oqsma rispettivi tagħhom u għall-integrità tad-dejta mwassla lill-pubbliku xjentifiku.

(7) Il-Bord tat-Tmexxija għandu jiehu l-parir ta' esperti esterni u jistabbilixxi Bord ta' xjentisti li jagħtu parir dwar il-kwistjonijiet xjentifiċi kollha (il-"Bord tal-Monitoraġġ Xjentifiku"). Dan il-Bord għandu jkun indipendenti mill-Organizzazzjoni (l-Anness 2).

(8) Ir-relazzjonijiet bejn il-Bord tat-Tmexxija u l-Istituzzjonijiet Msiehba Xjentifiċi għandhom ikunu rregolati minn ftehim tal-konsorzju.

Artikolu 8

Kopertura

(1) L-Organizzazzjoni għandha tkopri perjodu ta' stharriġ ta' seba' tranżazzjonijiet bejn il-panils diviżi fi tliet fażijiet:

- (a) Matul il-Fażi I l-Organizzazzjoni għandha ttwettaq tranżazzjoni inizjali bejn il-panils fuq skala shiha fl-2010 u fl-2011 abbażi tad-disinn żviluppat fil-fażi preparatorja.
- (b) Matul il-Fażi II l-Organizzazzjoni għandha ttwettaq tliet tranżazzjonijiet addizzjonali ta' stharriġ fuq skala shiha fis-snin 2012/13, 2014/15 u 2016/17, sabiex taġġorna d-disinn biex iżżomm l-ogħla livell tad-dejta u xxerridha.
- (c) Wara li ssir evalwazzjoni xjentifika kif suppost, matul il-Fażi III, l-Organizzazzjoni għandha ttwettaq tliet tranżazzjonijiet addizzjonali ta' stharriġ fuq skala shiha fis-snin 2018/19, 2020/21 u 2022/23, taġġorna d-disinn biex iżżomm l-ogħla livell tad-dejta u xxerridha.

Artikolu 9

Kontributi

(1) Kontributi mill-Partijiet Kontraenti għandhom ikopru l-kosti biex jitwettqu s-seba' tranżazzjonijiet tal-Istharriġ f'kull pajjiż flimkien mal-kosti ta' koordinazzjoni u dawk komuni bħall-kosti għall-aġġornar tad-disinn, it-tixrid tad-dejta assoċjata mas-seba' tranżazzjonijiet tal-gbir tad-dejta, u l-baġits għall-Koordinatur, il-Koordinaturi tal-Qasam, u l-Bord tal-Monitoraġġ Xjentifiku.

(2) Il-kontributi mill-Partijiet Kontraenti għandhom ikopru erba' tipi ta' kosti: (A) il-kosti tal-istharriġ f'kull pajjiż, (B) il-kosti ta' thaddim biex jitwettaq l-istharriġ f'kull pajjiż, (C) il-kosti amministrattivi, u (D) kosti komuni oħra sakemm dawn il-kosti ma jkunux koperti minn sorsi oħra ta' finanzjament. Fl-Anness 3 hemm mehmuzza tabella li turi l-istimi preliminari ta' dawn il-kosti matul il-Fażi I.

(3) Kull Parti Kontraenti għandha tagħmel disponibbli għax-SHARE-ERIC, kemm direttament jew permezz tal-Istituzzjoni Msiehba Xjentifika li hija responsabbli għaliha, il-fondi li jkopru s-sehem tal-Pajjiż fil-kosti tal-istharriġ, (il-Kolonna A tal-istimi preliminari fl-Anness 3).

(4) Kull Parti Kontraenti għandha tagħmel disponibbli għall-Istituzzjoni Msiehba Xjentifika li hija responsabbli għaliha l-fondi li jkopru s-sehem tal-Pajjiż fil-kosti tat-thaddim (il-Kolonna B tal-istimi preliminari fl-Anness 3).

(5) Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja għandha tiffinanzja l-kosti tal-koordinazzjoni tal-Istharriġ (il-Kolonna C tal-istimi preliminari fl-Anness 3).

(6) Kull Parti Kontraenti għandha tagħti kontributi lix-SHARE-ERIC għall-parti tal-kosti komuni tal-Istharriġ li mhijiex koperta minn kwalunkwe sors ta' finanzjament ieħor. Kull sehem tal-Parti Kontraenti għandu jkun proporzjonat mad-dhul gross nazzjonali per capita rreġistrat l-aħħar mill-Eurostat bil-kundizzjoni li l-ebda sehem tal-Parti Kontraenti ma jkun inqas minn 0,5 darbiet u akbar minn 1,5 darbiet tas-sehem medju. Il-kompożizzjoni tal-kosti komuni l-oħra għandha tkun iddettaljata fil-pjan tan-nefqa annwali (il-Kolonna D tal-istimi preliminari fl-Anness 3).

(7) Ix-SHARE-ERIC jew l-Istituzzjonijiet Msiehba Xjentifiċi, bħala konsorzju, jistgħu jirreagixxu għal sejhiet mill-Kummissjoni Ewropea, l-Istitut Nazzjonali dwar it-Tixxir tal-U.S., u organizzazzjonijiet tal-finanzjament nazzjonali jew supranazzjonali li jipprovdu fondi għall-proġett b'mod shih, fost dawk il-partijiet jew il-kosti komuni kollha msemmija fil-Kolonna D, l-Anness 3.

Artikolu 10

Responsabbiltà u Assigurazzjoni

- (1) Ir-responsabbiltà finanzjarja tal-membri għad-dejn tal-ERIC għandha tkun limitata għall-kontributi rispettivi tagħhom provduti għax-SHARE-ERIC u jkun intlaħaq ftehim dwarhom fil-pjanijiet tan-nefqa annwali.
- (2) Ix-SHARE-ERIC għandu jiehu l-miżuri xierqa biex jassigura r-riskji speċifiċi għall-holqien u t-thaddim ta' s'tharriġ.

Artikolu 11

Proprietà Intellettuali

- (1) Skont l-oġġettivi tal-Istatuti preżenti, it-terminu "Proprietà Intellettuali" għandu jinftehem skont l-Artikolu 2 tal-Konvenzjoni li Tistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Proprietà Intellettuali ffirmata fl-14 ta' Lulju 1967.
- (2) Ix-SHARE-ERIC huwa s-sid tal-Istharriġ u d-drittijiet tal-proprietà intellettuali kollha li joħorġu meta jiġi stabbilit l-Istharriġ.
- (3) Fir-rigward ta' kwistjonijiet ta' Proprietà Intellettuali, ir-relazzjonijiet bejn il-Partijiet Kontraenti għandhom jiġu gvernati skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-Partijiet Kontraenti.

Artikolu 12

Tixrid u Użu tad-Dejta tax-SHARE

- (1) Ix-SHARE-ERIC għandu jxerred id-dejta miġbura wara t-tindif, l-imputazzjoni, u d-dokumentazzjoni tad-dejta mingħajr dewmien lill-komunità xjentifika.
- (2) L-użu tad-dejta tax-SHARE għandu jkun bla ħlas għall-komunità xjentifika kollha. Il-Bord tat-Tmexxija għandu jstabbilixxi Kunsill tal-Utenti li jirrappreżenta l-interess tal-komunità tal-utenti xjentifiċi filwaqt li jiġi kkunsidrat il-parir tal-Bord tal-Monitoraġġ Xjentifiku.
- (3) L-użu u l-gbir tad-dejta tax-SHARE huma suġġetti għal-liġijiet Ewropej u nazzjonali tal-privatezza tad-dejta. L-użu tad-dejta tax-SHARE minn utenti li mhumiex suġġetti għal-leġiżlazzjoni tal-UE għandu jsir bil-kundizzjoni li tiġi ffirmata dikjarazzjoni tal-kunfidenzjalità tad-dejta skont il-formola provduta mill-Kummissjoni Ewropea (GU L 6, 10.1.2002, p. 52).

Artikolu 13

Akkwist Pubbliku u Eżenzjonijiet tat-Taxxa

- (1) Ix-SHARE-ERIC għandu jitratta lill-kandidati u l-persuni li jinfexxu offerta għall-akkwist pubbliku b'mod ugwali u mhux diskriminatorju, indipendentament jekk humiex ibbażati fl-Unjoni Ewropea jew le. L-akkwist pubbliku għandu jirrispetta l-prinċipji ta' trasparenza, non-diskriminazzjoni u kompetizzjoni.
- (2) Generalment, l-akkwist pubbliku mix-SHARE-ERIC għandu jkun suġġett għad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 dwar koordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi ⁽¹⁾, bil-limiti emendi bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1422/2007 ⁽²⁾ jew kwalunkwe emendi ulterjuri, u r-regolamenti nazzjonali dwar l-akkwist pubbliku li japplikaw.
- (3) Għall-akkwist pubbliku tas-servizzi ta' riċerka tal-istharriġ u tal-iżvilupp tal-istharriġ fejn il-benefiċċji jakkumulaw għall-komunità xjentifika shiha u li jithallsu għal kollox mix-SHARE-ERIC, l-Artikolu 16 (f) tad-Direttiva 2004/18/KE għandu japplika permezz ta' proċedura ristretta (l-Anness 4). Fi proċeduri ristretti bħal dawn, il-proċeduri negozjati bil-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt u fil-proċedura ta' djalogo kompetittiv, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jillimitaw l-għadd ta' kandidati xierqa li jistiednu biex iressqu offerta, biex jinneogzaw jew biex ikollhom djalogo magħhom, sakemm ikun hemm għadd suffiċjenti ta' kandidati xierqa disponibbli.
- (4) L-eżenzjonijiet tat-taxxa li joħorġu mid-Direttiva 2006/112/KE għandhom ikunu limitati għat-taxxi fuq il-valur miżjud għal oġġetti u servizzi tar-riċerka tal-istharriġ u tal-iżvilupp tal-istharriġ li huma għal użu uffiċjali, li jaqbuż l-valur ta' EUR 250, li huma ta' benefiċċju għall-komunità xjentifika shiha, u li jithallsu għal kollox mix-SHARE-ERIC. Ma japplikawx limiti ulterjuri ohra.

Artikolu 14

Impjieġ

- (1) Ix-SHARE-ERIC japplika politika ta' ugwaljanza fil-qasam tar-reklutaġġ. Il-kuntratti tal-impjieġi għandhom isegwu l-liġijiet nazzjonali tal-pajjiż li fih jiġi impjegat il-persunal.
- (2) Suġġett għar-rekwiżiti tal-leġiżlazzjoni nazzjonali, kull Parti Kontraenti għandha fi hdan il-ġurisdizzjoni tagħha tiffaċilita l-moviment u r-residenza tal-persuni li jkollhom nazzjonalità tal-pajjiżi tal-Parti Kontraenti involuti fil-kompiti tax-SHARE-ERIC u tal-membri tal-familja ta' dawn il-persuni ta' dik in-nazzjonalità.

⁽¹⁾ ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114.

⁽²⁾ ĠU L 317, 5.12.2007, p. 34.

*Artikolu 15***Emendi**

- (1) Il-Kunsill għandu jkollu s-setgħa li jbidel dawn l-Istatuti u l-annessi għalihom b'vot kwalifikat. Għandha tintalab maġġoranza ta' żewġ terzi biex issir emenda ta' dawn l-artikoli u l-annessi. Id-data ta' kwalunkwe emenda għandha tiġi rreġistrata f'dawn l-Istatuti.
- (2) L-Istatuti tax-SHARE-ERIC għandhom fi kwalunkwe hin jikkonformaw mar-Regolament (KE) Nru 723/2009 dwar il-qafas ġuridiku Komunitarju applikabbli għal Infrastruttura Ewropea ta' Ricerka u għal-Liġijiet u r-Regolamenti Ewropej l-oħra kollha li huma applikabbli.

*Artikolu 16***Adeżjoni**

- (1) Wara d-dhul fis-seħh ta' dawn l-Istatuti, kwalunkwe Gvern jista' jaderixxi magħhom bil-kunsens taż-żewġ terzi tal-Partijiet Kontraenti fil-Kunsill bil-kundizzjonijiet negozjati. Il-kundizzjonijiet għall-adeżjoni għandhom ikunu suġġetti għal ftehim bejn il-Partijiet Kontraenti u l-Gvern jew grupp ta' Gvernijiet aderenti.
- (2) Fuq propożizzjoni tal-Bord tat-Tmexxija u fid-dawl tal-Prinċipji stipulati fl-Artikolu 4, il-Parti Kontraenti aderenti għandha tagħżel istituzzjoni ta' ricerka li tkun responsabbli biex twettaq il-kompiti xjentifiċi tax-SHARE-ERIC f'pajjiżha.
- (3) Il-Bord tat-Tmexxija għandu jiehu l-parir tal-Bord tal-Monitoraġġ Xjentifiku meta jipproponi Istituzzjoni Msieħba Xjentifika.

*Artikolu 17***Tul ta' żmien tal-Organizzazzjoni**

- (1) L-Organizzazzjoni hija stabbilita għal perjodu sal-31.12.2024. Għandha tinkludi l-Fażijiet I, II u III kif iddefiniti fl-Artikolu 8.
- (2) Parti Kontraenti tista' tirtira mill-Organizzazzjoni wara l-Fażi I jew il-Fażi II.
- (3) Mozzjoni, li tispeċifika l-proċedura u l-perjodu ta' żmien, jekk approvata mill-Kunsill b'maġġoranza ta' żewġ terzi, tista' ttemm l-Organizzazzjoni, partikolarment jekk l-Organizzazzjoni tiddeciedi li ma titkomplix il-Fażi III.
- (4) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tiġi nnotifikata bi kwalunkwe deċiżjoni fi żmien 10 ijiem minn meta tittiehed, skont l-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 723/2009.

*Artikolu 18***Disponibbiltà ta' dawn l-Istatuti**

Dawn l-Istatuti għandhom ikunu disponibbli pubblikament fuq il-websajt tax-SHARE-ERIC, skont l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 723/2009.

ANNEX 1

ISTITUZZJONIJIET IMSIEHBA XJENTIFIĊI U KAPIJIET TAT-TIMIJIET TAL-PAJJIŻI

Pajjiż	Organizzazzjonijiet Partecipanti	Deskrizzjoni qasira
L-Awstrija	Università ta' Linz, Dipartiment tal-Ekonomija	Id-Dipartiment tal-Ekonomija fl-Università ta' Linz imexxi l-partecipazzjoni Awstrijaka fil-proġett SHARE. L-enfasi tar-riċerka huwa l-ekonomija tax-xoghol, l-ekonomija pubblika u l-problemi tar-riforma tal-pensjoni kif ukoll ekonomija ambjentali. Se jiġi rappreżentat minn Rudolf Winter-Ebmer, Professur tal-Ekonomija u speċjalista fl-ekonomija tax-xoghol empirika.
Il-Belġju	Università ta' Antwerp, CSP	L-oġettiv prinċipali tas-CSP hu li tiġi studjata l-adegwatezza tal-politiki soċjali. Ir-riċerka hija prinċiparjament ibbażata fuq sħarriġ soċjo-ekonomiku fuq skala kbira tal-famiji. Karel van den Bosch, ir-riċerkatur ta' livell għoli, se tkun il-kap tat-tim tal-pajjiż Belġjan.
Il-Belġju	Università ta' Liège, CREPP	L-oqsma ewlenin tal-ispeċjalizzazzjoni tal-CREPP huma s-sigurtà soċjali, l-imġieba fir-rigward tal-irtirar, u l-benesseri fost l-anzjani u t-trasferimenti intergenerazzjonali. Sergio Perelman huwa inkarigat li jmxxi l-koordinazzjoni tal-proġett SHARE fil-komunità Belġjana tal-lingwa Franciża.
Ir-Repubblika Ċeka	CERGE-EI, Prague	CERGE-EI hija akkreditata kemm fl-Istati Uniti kif ukoll fir-Repubblika Ċeka. L-ispeċjalizzazzjoni ewlenija tagħha hija fit-tranzizzjoni soċjali, ekonomika u politika fil-pajjiżi tal-Ewropa Ċentrali u tal-Lvant u fir-reġjun ta' dik li kienet l-Unjoni Sovjetika. Radim Bohacek se jkun il-kap tat-tim tal-pajjiż Ċek.
Il-Ġermanja	Università ta' Mannheim, Istitut tar-Riċerka ta' Mannheim għall-Ekonomija tat-Tixji (MEA)	L-MEA huwa ċentru ta' eċċellenza għall-ekonomija tat-tixji magħruf mad-dinja kollha. L-oqsma ta' riċerka huma l-iffrankar, l-assigurazzjoni soċjali u l-politika pubblika; l-implikazzjonijiet tal-makroekonomija tat-tixji tal-popolazzjoni; u s-saħha pubblika. L-MEA huwa rrapreżentat minn Axel Börsch-Supan, id-direttur, li kkoordinat l-familja ta' proġetti SHARE.
Il-Pajjiżi l-Baxxi	Università ta' Tilburg, Netspar	Netspar huwa Network xjentifiku għall-istudji dwar Pensjonijiet, Tixji u Rtirar konness mal-Fakultà tal-Ekonomija u l-Amministrazzjoni tan-Negożju tal-Università ta' Tilburg. Id-direttur ġenerali tiegħu, Frank van der Duyn Schouten, se jkun il-kap tat-tim tal-pajjiż tal-Pajjiżi l-Baxxi.

ANNEX 2

BORD TAL-MONITORAĠĠ XJENTIFIKU*Artikolu 1***Stabbiliment**

Il-Bord tat-Tmexxija se jkun magħmul minn bord konsultattiv ta' mhux inqas minn sitt xjentisti ta' kalibru, indipendenti u esperjenzati (minn hawn 'il quddiem imsejjah bhala "il-Bord tal-Monitoraġġ Xjentifiku") li jipprovdi rwol konsultattiv estern għall-benefiċċju tal-Istharrig sabiex tiġi vverifikata l-kwalità tax-xogħol tal-konsorzju tar-riċerka u biex jinghata parir perjodiku lill-Kunsill u lill-konsorzju tar-riċerka.

*Artikolu 2***Indipendenza**

Il-Bord tal-Monitoraġġ Xjentifiku għandu jkun indipendenti mix-SHARE-ERIC.

*Artikolu 3***Kompiti**

- (1) Il-kompitu ewlieni tal-Bord tal-Monitoraġġ Xjentifiku huwa li jwettaq monitoraġġ tal-kwalità xjentifika tax-SHARE. Għandu jaghti l-opinjoni tiegħu lill-Bord tat-Tmexxija u lill-konsorzju tar-riċerka tal-anqas darba fis-sena.
- (2) Kull sentejn, il-Bord tal-Monitoraġġ Xjentifiku għandu jgħid rapport bil-miktub lill-Kunsill tax-SHARE-ERIC. Dan ir-rapport għandu jivvaluta wkoll is-servizzi offruti lill-utenti tad-dejta tax-SHARE.
- (3) Inizjalment u wara madwar tliet snin, il-Bord tal-Monitoraġġ Xjentifiku għandu jistabbilixxi reviżjoni dettaljata tal-istrategġija xjentifika tax-SHARE, fejn għandu jespjora oqsma u mezzi innovattivi ta' ġbir ta' dejta.

*Artikolu 4***Membri**

- (1) Il-membri tal-Bord tal-Monitoraġġ Xjentifiku jagħżlu membri ġodda skont kif jaraw xieraq biex jirrappreżentaw b'mod adegwat l-oqsma xjentifiċi kollha koperti mix-SHARE.
- (2) Tal-anqas membru wiehed għandu jkun investigatur tal-Istudju Longitudinali Ingliż tat-Tixjiħ sabiex tiġi żgurata l-kooperazzjoni mill-qrib ma' dan l-istharrig u biex jagħti parir u gwida addizzjonali mill-esperjenza tagħhom.
- (3) Tal-anqas membru wiehed għandu jkun investigatur tal-Istudju dwar is-Saħħa u l-Irtirar tal-U.S. sabiex tiġi żgurata l-kooperazzjoni mill-qrib ma' dan l-istharrig u biex jagħti parir u gwida addizzjonali mill-esperjenza tagħhom.
- (4) Il-president attwali tal-Bord tal-Monitoraġġ Xjentifiku huwa Arie Kateyn.
- (5) Il-membri attwali l-oħra u l-oqsma li jirrappreżentaw huma

Orazio Attanasio (introjtu, konsum, tfaddil)

Lisa Berkman (epidemjoloġija soċjali u bijomarkaturi)

Nicholas Christakis (soċjoloġija medika u dejta amministrattiva)

Mick Couper (metodi ta' stharrig, metodi ta' tixrid ta' dejta, u teknoloġija ġdida)

Michael Hurd (tfaddil u saħħa, aċċess u kwalità tad-dejta; armonizzazzjoni mal-HRS)

Daniel McFadden (metodoloġija tal-istharrig)

Norbert Schwarz (psikologu tal-istharrig u metodoloġija tal-aċċess tad-dejta)

Andrew Steptoe (bijomarkaturi, armonizzazzjoni mal-ELSA)

*Artikolu 5***Baġit**

(1) Il-president tal-Bord tal-Monitoraġġ Xjentifiku jirċievi baġit skont l-Artikolu 9 (1) tal-Istatuti tax-SHARE-ERIC għal nefqiet tal-ivjaġġar u hlasijiet tal-onorarja tal-membri tal-Bord. Il-President tal-Bord tal-Monitoraġġ Xjentifiku għandu diskrezzjoni shiha fi-rigward tal-infiq tal-baġit.

(2) Il-baġit annwali attwali huwa ta' EUR 30 000. L-amministrazzjoni teknika tal-baġit tobbliga lill-persunal tal-Bord tat-Tmexxija.

ANNEX 3

STIMI TA' KOSTI PRELIMINARJI MATUL IL-FAŽI I (TRANŻAZZJONI 4)

Dan l-Anness jaghti stimi ta' kosti preliminarij biex titwettag it-tranżazzjoni 4 tax-SHARE fl-2010 u fl-2011, i.e., matul il-Fażi I skont l-Artikolu 8 (1). Il-kategoriji tal-kosti jirreferu għall-Artikolu 9 ("Kontributi"). Dan l-Anness mhuwiex il-pjan tan-nefqa annwali kif rikjest bl-Artikolu 6 (5) iżda jservi bħala punt ta' tluq għal pjan bħal dan li għandu jkun stabbilit mill-Bord tat-Tmexxija hekk kif jiġi stabbilit ix-SHARE-ERIC.

(A): L-istimi preliminarij tal-istimi tal-kosti tal-istharrig ġew iġġenerati mit-tim ta' tmexxija tax-SHARE abbażi tal-kosti tal-istharrig tal-2006 u l-2008. Għall-pajjiżi l-ġodda, l-istimi preliminarij huma bbażati fuq il-kosti f'pajjiżi komparabbli.

(B): L-istimi preliminarij tal-kosti ta' thaddim huma bbażati fuq l-ekwivalent ta' 2 impjegati full-time f'kull pajjiż b'salarji skont il-Marie-Curie-Program tal-UE u stimi tal-kosti tal-ivjaġġar, is-sussistenza u l-kosti amministrattivi f'kull pajjiż huma bbażati fuq it-tranżazzjonijiet tal-2006 u l-2008.

L-istimi preliminarij tal-kosti ta' thaddim għall-Awstrija, ir-Repubblika Ċeka, Franza, il-Ġermanja u l-Polonja ngħataw minn dawn il-pajjiżi. L-istimi tal-kosti ta' thaddim jistgħu jinvolvu aktar jew inqas persunal minn dak preżunt fl-istimi pprovduti mit-tmexxija tax-SHARE.

(C): Kosti ta' koordinazzjoni għall-Ġermanja ġew stmati abbażi tat-tranżazzjonijiet tal-2006 u l-2008.

(D): Il-kontribuzzjoni tal-pajjiżi għall-kosti komuni l-oħra kollha ġew stmati abbażi tat-tranżazzjonijiet tal-2006 u l-2008 u ġew allokati lil kull pajjiż skont l-Artikolu 9 (5). Huma jistgħu, madankollu, jkunu sostanzjalment inqas jew saħansitra żero jekk organizzazzjonijiet ta' finanzjament bħall-Kummissjoni Ewropea jew l-Istitut Nazzjonali dwar it-Tixjiħ tal-U.S. jikkontribwixxu għal dawn il-kosti permezz ta' għotjiet jew kuntratti separati.

Kosti stmati għat-tranżizzjoni 4 (2010 -11) skont il-pajjiż u s-sors

(f'eluf ta' euro)

	(A) Kosti tal-Istharrig għal kampjun ta' 6 000 individwu	(B) Kosti Operattivi (persunal vjaġġi u kosti amministrattivi)	(C) Kosti ta' koordinazzjon	(D) Sehem massimu ta' kosti komuni oħrajn	Total
L-Awstrija	1 006	322		109	1 438
Il-Belġju	778	318		99	1 194
Ir-Repubblika Ċeka	338	167		71	576
Id-Danimarka	892	409		105	1 406
L-Estonja	460	243		59	761
Franza	1 024	327		97	1 448
Il-Ġermanja	784	314	1 887	102	3 087
Il-Greċja	602	285		84	971
L-Ungerija	460	243		55	758
L-Irlanda	1 024	339		126	1 490
L-Iżrael	602	285		79	966
L-Italja	782	322		88	1 191
Il-Lussemburgu	1 556	358		145	2 059
Il-Pajjiżi l-Baxxi	794	314		117	1 224
Il-Polanja	453	226		50	730
Il-Portugall	602	285		66	953
Is-Slovenja	460	243		79	781

(f'eluf ta' euro)

	(A) Kosti tal-Istharriġ ghal kampjun ta' 6 000 individwu	(B) Kosti Operattivi (persunal vjaġġi u kosti amministrattivi)	(C) Kosti ta' koordinazzjon	(D) Sehem massimu ta' kosti komuni oħrajn	Total
Spanja	786	300		91	1 177
L-Isvezja	1 024	339		107	1 471
L-Isvizzera	1 556	358		122	2 036
TOTAL	15 983	5 997	1 887	1 851	25 719

ANNEX 4

PROCEDURA GĦAL AKKWIST PUBBLIKU RISTRETTA

Il-proċedura għal akkwist pubbliku ristretta li ġeja għandha tiġi applikata lis-servizzi ta' riċerka tal-istharriġ u lis-servizzi tal-iżvilupp tal-istharriġ fejn il-benefiċċji jakkumulaw għall-komunità xjentifika shiha u li jithallsu għal kolloxx mix-SHARE-ERIC.

Is-servizzi ta' riċerka tal-istharriġ u u s-servizzi tal-iżvilupp tal-istharriġ jinkludu dawk is-servizzi ta' riċerka u ta' żvilupp li huma meħtieġa biex jinżamm jiġi avvanzat l-ogħla livell fit-teknoloġija tal-istharriġ. Huma jinkludu l-iżvilupp ta' softwer tal-istharriġ, ir-riċerka dwar il-metodoloġija tal-istharriġ, u l-iżvilupp ta' tekniki innovattivi ta' intervisti u l-applikazzjoni tagħhom fil-qasam, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

Id-deskrizzjoni tas-servizzi li għandhom jinkisbu għandha tkun disponibbli pubblikament f'avviż ta' kuntratt qabel il-bidu tal-proċess tal-akkwist. Il-partijiet kontraenti għandhom jindikaw f'dan l-avviż tal-kuntratt il-kriterji jew ir-regoli objettivi u mhux diskriminatorji li huma beħsiebhom jużaw, l-għadd minimu ta' kandidati li beħsiebhom jistiednu u, fejn xieraq, l-għadd massimu.

Il-kompetizzjoni tista' tiġi limitata għal tliet fornituri potenzjali. Jekk fis-suq hemm tliet fornituri jew inqas għas-servizzi li għandu jingħata kuntratt għalihom, il-fornituri kollha fis-suq għandhom jiġu inkluzi fil-kompetizzjoni.

L-għażla fost l-offerenti għandha tkun ibbażata fuq l-iktar prezz tal-offerta baxx u l-ogħla kwalità tas-servizz. Il-kwalità tas-servizz għandu jiġi ddefinit bid-deskrizzjoni f(1).